

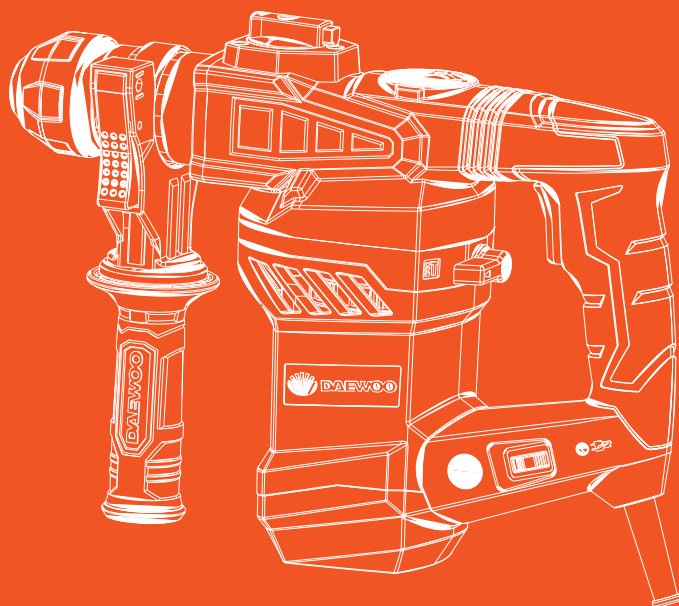


DAEWOO

POWER PRODUCTS

DARH32A

ROTARY HAMMER / ПЕРФОРАТОР 1250W



USER'S MANUAL

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

INDEX

1. GENERAL SAFETY RULES	3
2. SPECIFIC SAFETY RULES	5
3. FUNCTIONAL DESCRIPTION	6
4. TECHNICAL SPECIFICATIONS	6
5. OPERATION	11
6. MAINTENANCE	12
7. SERVICE	13
8. EXPLODED VIEW AND SPARE PART LIST.....	28
9. EC DECLARATION OF CONFORMITY	32
10. WARRANTY	33

WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. GENERAL SAFETY RULES

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the tool

For Your Safety



Only after reading the operation manual and following all instructions, can you operate the tool safely.



If the cord is damaged or broken when operating, do not touch the cord, but pull out the plug at once.



Always wear eye protection, gloves and shoes.
Please wear hearing protection to prevent hearing damage.



The tool can't be exposed to rain.
Please do not operate the tool under damp and dark working condition.

Work area safety

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

4. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
5. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
6. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
7. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
8. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

9. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
10. Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
11. Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
12. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
13. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
14. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
15. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

Power tool use and care

16. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
17. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
18. Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

19. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
20. Maintain power tools, check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
21. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
22. Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

Service

23. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
24. Follow instruction for lubricating and changing accessories.
25. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

2. SPECIFIC SAFETY RULES

Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed.

In addition, the general safety notes in the enclosed booklet must be observed.

Before using for the first time, ask for practical demonstration.

To prevent damage to hearing, wear hearing protection.

Wear safety glasses and sturdy shoes. For long hair, wear hair protection.

Work only with close-fitting clothes.

Dust protection while working can be detrimental to health, inflammable or explosive. Suitable protection measures are required.

Examples: some dusts are considered carcinogenic. Use suitable dust/chip extraction and wear a dust protection mask.

Light metal dust can burn or explode. Always keep the work place clean since material mixtures are especially dangerous.

If the cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the power plug. Never use the machine with damaged cable. Connect machines that are used in the open via a residual current device (RCD) with an actuating current of 30 mA maximum. Do not operate the machine in rain or moisture.

Always direct the cable to the rear away from the machine.

Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance.

Contact with electric lines can lead to fire or electrical shock. Damaging a gas line can result in an explosion. Penetrating water pipe will cause property damage or an electrical shock.

Operate the machine only with the auxiliary handle 14.

Secure the work piece

A work piece held with clamping devices or in a vise is more secure than when held by hand.

Place the machine on the nut/screw only when switched off.

Be careful when screwing in long screws, danger of sliding off.

When working, always hold the machine firmly with both hands and provide for a secure stance.

Always switch the machine off and wait until it has come to a standstill before placing it down.

Never allow children to use the machine.

Overload clutch

if the drill bit becomes jammed or cought, the drive to the drill spindle is interrupted, Because of the forces that occur as result, always hold the machine securely with both hands and take a firm stance.

3. FUNCTIONAL DESCRIPTION

WARNING: Di sconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

- 1. Dust cap
- 2. Locking sleeve
- 3. Release button
- 4. Mode selector switch (drill stop)
- 5. Mode selector switch (chisel stop)
- 6. On/Off switch
- 7. Adjusting dial
- 8. Auxiliary handle
- 9. Clamp screw
- 10. Depth gauge

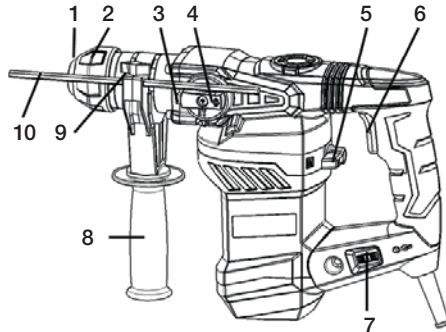


Fig. 1

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

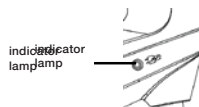
- Power: 1250 W
- No load speed: 0-800 rpm
- Impact rate: 0-4000 bpm
- Impact energy: 6J
- Tool holder: SDS PLUS
- Function: 4
- Wick diameter: 32 mm
- Drilling diameter: wood: 40 mm, concrete: 32 mm, steel: 13 mm
- Acoustic power level: KwA 104.5dB(A) - K 3dB(A)
- Acoustic press level: KpA 93.5dB(A) - K 3dB(A)

Intended Use

The tool is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone as well as for light chiseling work. It is also suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic.

Indicator lamp

The indicator lamp lights up after plugging in the tool.



WARNING: If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the professional in order to avoid a safety hazard.

Switching On and Off

WARNING: Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.

To start the tool, press the On/Off switch 6 and keep it depressed.

To switch off the tool, release the On/Off switch 6. For low temperatures, the tool reaches the full hammer/impact capacity only after a certain time. This start-up time can be shortened by striking the drill/chisel against the floor one time.

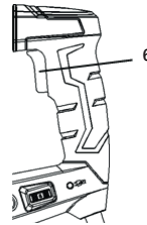


Fig. 2

Overload Clutch

If the tool insert becomes caught or jammed, the drive to the drill spindle is interrupted. Because of the forces that occur, always hold the power tool firmly with both hands and provide for a secure stance. If the power tool jams, switch the tool off and loosen the tool insert. When switching the tool on with the drilling tool jammed, high reaction torques can occur!

WARNING: As soon as the power tool jams, switch the tool off immediately. This will help prevent premature wear of the tool.

Changing the Speed/Impact Rate

The rated speed and impact rate can be adjusted just by turning the adjusting dial 10. The dial is marked MIN (lowest speed) to MAX (full speed).

Refer to the table below for the relationship between the number settings on the adjusting dial and the rated speed/impact rate .

Number on adjusting dial	No load speed (rpm)	Impact rate (bpm)
5	800	4000
4	640	3200
3	480	2400
2	320	1600
1	160	800
0	0	0

WARNING:

- If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor gets overloaded, resulting in tool malfunction.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 0. Do not force it past 5 or 0, or the speed adjusting function may no longer work.

Mode Selector Switch

Operate the mode selector switch only when the tool is at a standstill. This will help prevent premature wear of the tool.



WARNING:

- If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor get overloaded, resulting in tool malfunction.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 0. do not force it past 5 or 0, or the speed adjusting function may no longer work.

Mode Selector Switch

Operate the mode selector switch only when the tool is at a standstill. This will help prevent premature wear of the tool.

Hammer drilling

For drilling in concrete, masonry, etc., depress the release button 3 and rotate the mode selector switch 4 so that the pointer points to the symbol . Rotate the mode selector switch 5 so that it points to the symbol . Use a tungsten-carbide tipped bit.

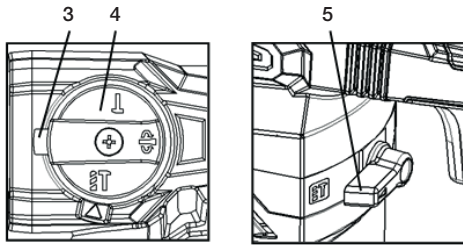




Fig. 3

Chiseling

For chipping, scaling or demolition operations, depress the release button 3 and rotate the mode selector switch 4 so that the pointer points to the symbol . Rotate the mode selector switch 5 so that it points to the symbol . Use a bull point, cold chisel, scaling chisel, etc.

WARNING: The mode selector switch 4 must always be locked in the “Chiselling” position when chiselling.

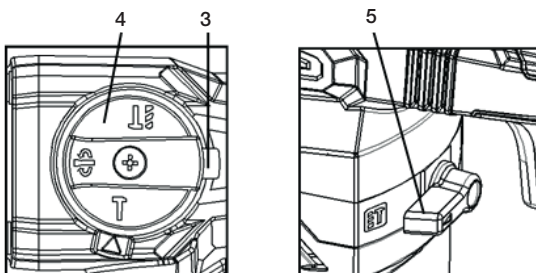



Fig. 4

Adjust the position of flat chisel

Depress the release button 3 and rotate the mode selector switch 4 so that the pointer points to the symbol , flat chisel position can be adjusted to facilitate the chisel cut jobs, can be adjusted 8 position.

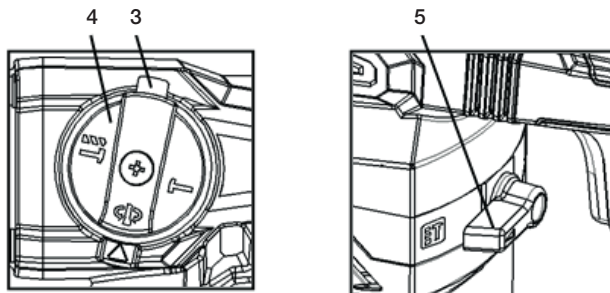


Fig. 4.1

Drilling

For drilling in wood, metal or plastic materials, depress the release button 3 and rotate the mode selector switch 4 so that the pointer points to the symbol **M**. Rotate the mode selector switch 5 so that it points to the symbol **D**. Use a twist drill bit or wood bit.

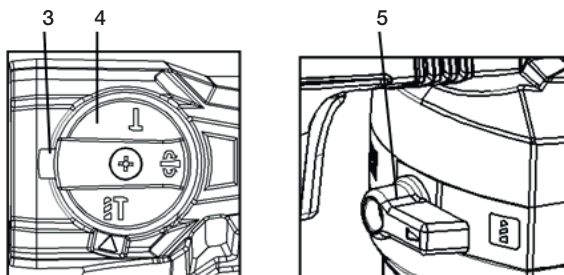


Fig. 5

WARNING: The following combination can not output any function.

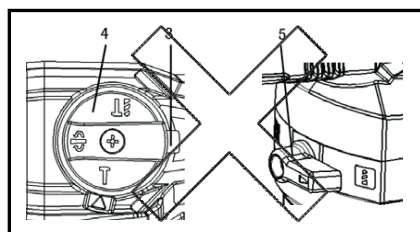


Fig. 6

Assembly

WARNING: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Auxiliary handle

WARNING:

- Always use the auxiliary handle to ensure operating safety when drilling in concrete, masonry, etc.
- When the bit begins to break through concrete or if the bit strikes reinforcing rods embedded in concrete, the tool may react dangerously. Maintain good balance and safe footing while holding the tool firmly with both hands to prevent dangerous reaction.

The auxiliary handle swings around to either side, allowing easy handling of the tool in any position. Loosen the auxiliary handle 7 by turning it counterclockwise, swing it to the desired position and then tighten it by turning clockwise.

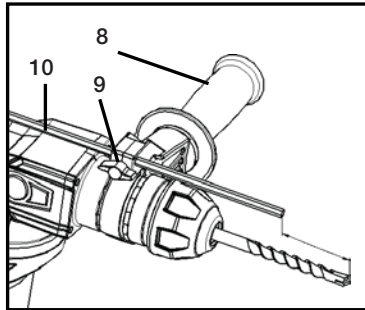


Fig. 7

Depth gauge (see fig.7)

The depth gauge 9 is convenient for drilling holes of uniform depth. Note: The depth gauge cannot be used at the position where the depth gauge strikes against the tool body.

Bit grease

Coat the bit shank head beforehand with a small amount of bit grease (about 0.5 -1 g; 0.02 - 0.04 oz.). This chuck lubrication assures smooth action and longer service life.

Changing the bit

Before any work on the tool itself, pull the mains plug.

With the SDS-plus tool holder, simpler and easier tool changing is possible without additional aides. The dust cap 1 largely prevents the entry of drilling dust into the tool holder during operation. When inserting the tool, take care that the dust cap 1 is not damaged.

A damaged dust protection cap should be changed immediately. We recommend having this carried out by an after-sales service.

Inserting the bit (see fig.8)

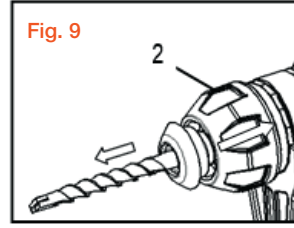
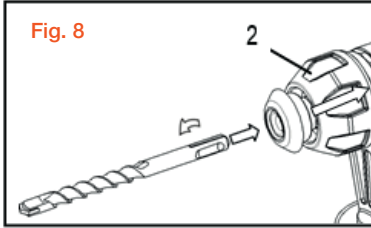
Clean and lightly grease the shank end of the tool.

Push back the locking sleeve 2 and insert the bit in a twisting manner into the tool holder until it locks itself.

After installing, always make sure that the bit is securely held in place by trying to pull it out.

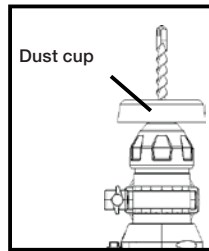
Removing the bit (see fig.9)

Push back the locking sleeve 2 all the way and pull the bit out.



Dust cup

Use the dust cup to prevent dust from falling over the tool and on yourself when performing overhead drilling operations.



5. OPERATION

Hammer drilling operation

First set the mode selector switch 4 and the mode selector switch 5 to the position shown in the figure 3.

Position the bit at the desired location for the hole, then pull the switch trigger. Do not force the tool. Light pressure gives best results. Keep the tool in position and prevent it from slipping away from the hole.

WARNING: There is a tremendous and sudden twisting force exerted on the tool/bit at the time of hole break-through, when the hole becomes clogged with chips and particles, or when striking reinforcing rods embedded in the concrete. Always use the auxiliary handle and firmly hold the tool by both auxiliary handle and switch handle during operations. Failure to do so may result in the loss of control of the tool and potentially severe injury.

Chiseling operation

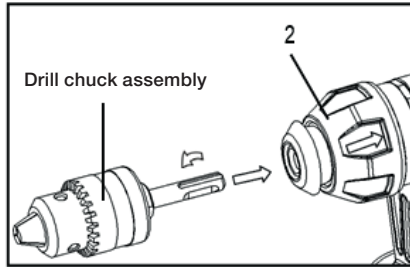
First set the mode selector switch 4 and the mode selector switch 5 to the position shown in the figure 4.

Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and apply slight pressure on the tool so that the tool will not bounce around, uncontrolled. Pressing very hard on the tool will not increase the efficiency.

Drilling operation

First set the mode selector switch 4 and the mode selector switch 5 to the position shown in the figure 5.

Use the drill chuck assembly, you can drill up to 13 mm (1/2") diameter in metal and up to 40 mm (1-9/16") diameter in wood.



WARNING:

- Never use “Hammer drilling” when the drill chuck assembly is installed on the tool. The drill chuck assembly may be damaged.
- Pressing excessively on the tool will not speed up the drilling. In fact, this excessive pressure will only serve to damage the tip of your bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.
- There is a tremendous twisting force exerted on the tool/ bit at the time of hole breakthrough. Hold the tool firmly and exert care when the bit begins to break through the workpiece.
- Always secure small workpieces in a vise or similar hold down device.

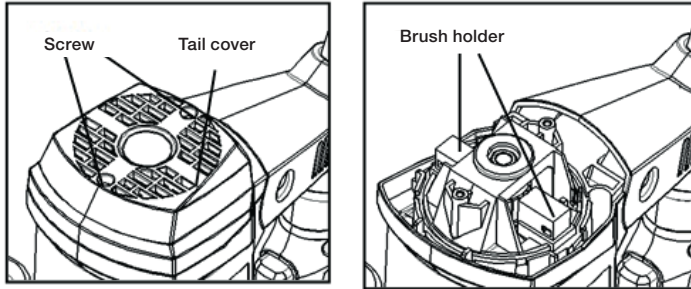
6. MAINTENANCE

WARNING:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- For safe and proper working, always keep the tool and ventilation slots clean.
- The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.
- Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.
- The brushes and commutator in your tool have been engineered for many hours of dependable service. To maintain peak efficiency of the motor, we recommend every two to six months the brushes be examined.
- A damaged dust cap should be changed immediately. We recommend having this carried out by an after-sales service.
- Store the tool, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand

Changing the carbon brushes

1. Loosen the two screws using a screwdriver and remove the tail cover.
2. Take out the brush holder and the worn carbon brushes.
3. Insert the new brushes in the brush holder.
4. Reinstall the brush holder and the tail cover.



7. SERVICE

To maintain product **SAFETY** and **RELIABILITY**, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by **Factory Service Centers**.

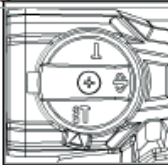

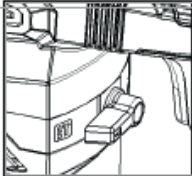



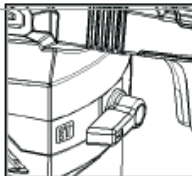

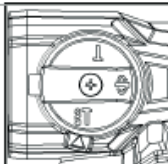






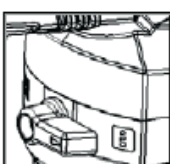

Disposal

The tool, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:

Do not dispose of power tools into household waste!

According the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Mode Selector Switch additional content			
Hammer drilling: For drilling in concrete, masonry, etc., Use a tungsten-carbide tipped bit.			
			
Chiseling: For chipping, scaling or demolition operations, Use a bull point, cold chisel, scaling chisel, etc.			
			
Drilling : For drilling in wood, metal or plastic materials, Use a twist drill bit or wood bit.			
			
Adjust the position of flat chisel			
			
No function			
			

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА.....	16
2. СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПЕРФОРАТОР.....	18
3. ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА.....	19
4. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ.....	19
5. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА.....	24
6. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.....	25
7. СЕРВИЗ.....	26
8. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА.....	26
9. СХЕМА И СПИСЪК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ.....	28
10. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	32
11. ГАРАНЦИОННА КАРТА	33

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА

Внимание! Прочетете внимателно инструкциите в това ръководство, както и основните правила за безопасност преди да използвате машината.

Следните символи са използвани в това ръководство:

Указва риска от персонално нараняване или повреда на машината



За вашата безопасност



Можете да работите безопасно с машината, само след като прочетете инструкциите в това ръководство.



Ако захранващия кабел е повреден или скъсан по време на работа, не го докосвайте, а незабавно изключете от захранването.



Винаги носете предпазни очила, ръкавици и обувки. Носете атнфони, за да предотвратите увреждане на слуха.



Не излагайте машината на гъжд.
Не работете в условията на намалена видимост и тъмнина.

- Само, когато старт/стоп бутон е изключен, можете да включите машината в захранването. След употреба винаги изключвайте от захранването.
- Поставете захранващия кабел зад машината по време на работа. Не носете машината, използвайки кабела за целта.
- Упражнявайте здрав хват, с две ръце по време на работа и при пренасяне.
- Изключвайте от захранването, когато не ползвате машината или когато правите замяна на аксесоари, операции по поддръжка, проверка и настройване.
- Лица под 16 години не могат да ползват машината.
- Използвайте оригинални части при подмяна.

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции за безопасност. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашата машина, която може да работи на ток или на батерии /акумулаторна/.

1. Пазете работната зона чиста

* Претрупаните работни места и маси създават предпоставки за инциденти и наранявания.

* Отчитайте условия за работа на околната среда. Не използвайте електроинструменти в среда, в която има условия за пожар или експлозия. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят леснозапалими или прахообразни материали.

* Пазете деца и наблюдатели в страни от работната зона. Разсейването може да предизвика загуза на контрол.

2. Електрическа безопасност

* Захранването от токоизточника трябва да отговаря на захранването на машината. Никога не правете промени по щепселите. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.

* Избягвайте контакт на тялото си със заземени повърхности /тръби, радиатори, хладилници и фризери/.

* Не излагайте електроинструментите на гъжг. Не използвайте електроинструменти във влажна и мокра среда. Пазете работната зона добре подсушена. Вода, попаднала в машината увеличава риска от токов удар.

* Не нарушавайте целостта на захранващия кабел. Никога не пренасяйте машината, като я дърпате за захранващия кабел. Пазете кабела далече от топлина, масла, остри предмети и движещите се части на машината. Повредата или заплитането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.

* Когато използвате машината навън, използвайте уължители, пригодени за работа навън. Използването на подходящ уължител намалява риска от токов удар.

3. Лична безопасност

* Бъдете нащрек. Внимавайте какво правите и не работете с машината, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол и лекарства. Момент на невнимание, докато работите с електроинструмента, може да доведе до сериозни персонални наранявания.

* Използвайте предпазно оборудване. Винаги носете защитни очила. Маски срещу прах, нехлъзгави обувки, каска или антифони, използвани при подходящите условия, ще намалят риска от персонално нараняване.

* Избягвайте инцидентно включване. Не пренасяте електроинструмента включен, не държете пръстите си на пусковия бутон докато местите машината. Уверете се, че пусковият бутон е изключен, преди да включите машината в токоизточника.

* Изградете си навик преди включване на машината, да проверявате дали затягащият ключ на патронника е махнат от нея. Забравен затягащ инструмент върху движещите се части на машината може да предизвика персонални наранявания.

* Не се пренапрягайте. Пазете стабилна стойка и баланс през цялото време. Това ви позволява по-добър контрол върху машината в неочаквани ситуации.

* Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи и бижута при работа. Те могат да бъдат захванати от движещите се части на машината.

* Не позволявайте на външни посетители да работят с електроинструмента или да влизат в контакт с кабела му. Всички лица, които не са свързани с работата, трябва да бъдат на безопасно разстояние от работната зона.

* Ако към машината се доставят допълнителни устройства като прахоуловител или колектори, уверете се, че са свързани правилно и използвани по предназначение. Употребата на тези устройства ще намали рисковете, свързани с натрупването на прах.

4. Употреба и поддръжка на електроинструмента.

* Не претоварвайте електроинструмента. Той ще работи по-добре и безопасно, ако не прилагате твърде много сила и го ползвате в обхвата на мощността му, указана на информационната табела.

- * Не използвайте машина, на която пусковият ключ не работи правилно. Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран с пусков ключ е опасен и трябва да се поправи.
- * Изключвайте машината от токоизточника преди да правите каквито и да е настройки, подмяна на аксесоарите или да приберете машината за съхранение. Тази превантивна мярка за безопасност редуцира риска от инцидентен старт.
- * Когато не използвате електроинструмента, той трябва да се съхранява на сухо, високо или заключено място, далеч от обсега на деца или неотпоризирани потребители. Електроинструментите могат да бъдат опасни, когато са в ръцете на необучени потребители.
- * Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за граскотини, повреди или износени части, които могат да се отразят на работата на машината. Ако има повредени части, подменете ги при квалифициран специалист. Голяма част от инцидентите стават поради лоша поддръжка на машината.
- * Пазете режещите части на консумативите чисти и наточени. Правилната им поддръжка намалява риска от засягане и прави машината по-лесна за контролиране.
- * Употребата на всякакви аксесоари и приспособления, различни от препоръчаните от производителя, могат да доведат до риск от персонални наранявания. Използването на машината не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

5. Сервиз

- * Поправяйте машината си при квалифицирани специалисти. Това ще ви гарантира безопасността при работа.

2. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПЕРФОРАТОРИ

- * Носете антифони. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха. Носете защитни очила. Когато работите, могат да се появят искри, стружки и прах, които да ви заслепят или сериозно да увредят вашето зрение.
- * Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности. Когато работите в близост до кабели и проводници, това може да доведе до токов удар за работещия. Не пробивайте в зони, в които не знаете дали има наличие на скрита електропреносна мрежа. Ако все пак не можете да избегнете подобна ситуация, изключете всички уреди и прекъсвачи.
- * Никога не оставяйте пусковия ключ заключен на позиция „ON”. Преди да включите машината, уверете се, че пусковият ключ е в позиция изключено “OFF”. Неочакваните стартирания могат да предизвикат инциденти. Не навивайте захранващия кабел около китките или ръцете си. В случай на загуба на контрол, това може да предизвика персонални наранявания.
- * Заставайте така, че да избегнете ударите от хвърчащи отломки по време на работа. В случай на засягане, откатът може да доведе до персонални наранявания.
- * Не хващайте машината в близост до патронника и въртящите се свредла. Ръката ви може да пострада.
- * Когато поставяте свредло, поставяйте опашката му добре в челостите на патронника. Ако свредлото не е поставено достатъчно навътре, може да се стигне до загуба на контрол над машината.
- * Не използвайте износени или повредени свредла и аксесоари.
- * Когато подменяте или махате аксесоар или свредло от машината, избягвайте контакт с кожата си. Използвайте защитни ръкавици. Аксесоарите може да се нагреят при продължителна употреба.
- * Уверете се, че сте премахнали всички монтажни ключове преди да включите машината.
- * Не включвайте машината по време на пренасяне. Въртящото се свредло може да се оплете в дрехите и да предизвика нараняване.
- * Машината може да се използва с полиращи, шлайфащи и телени четки. Аксесоарите трябва да отговарят на скоростта на машината, указана върху информационната ѝ табела. Дискове и четки с по-висока от указаната скорост може да изхвърчат от машината по време на работа и да предизвикат инциденти.

* Избягвайте огъването, натягането и притискането на аксесоари, особено когато работите в ъгли, тесни участъци и остри ръбове. Това може да предизвика загуба на контрол и откат.

* Някои видове прах, които се образуват по време на работа, съдържат химикали, които могат да доведат до рак, дихателна недостатъчност и други репродуктивни заболявания. Пример за такива химикали са:

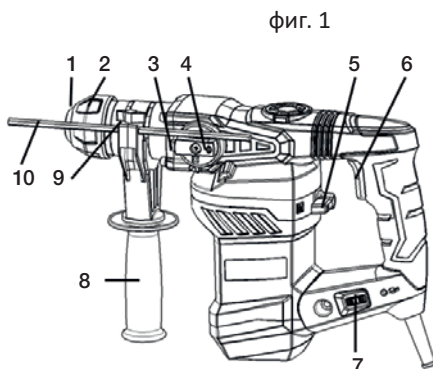
- Олово и оловни смеси.
- Силциев кристалин от тухли и цимент, както и други зидарски продукти.
- Арсеник и хром от химически третирани гървени покрития.

Рисковете при такива покрития зависят от това колко често се излагате на влиянието им. За да редуцирате риска от излагането на тези химикали: работете в добре проветрени зони, носете одобрено предпазно оборудване като маски за прах, които са специално създадени да филтрират микроскопични частици.

3. ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

ВНИМАНИЕ: Изключете машината от захранването

1. Прахозащитна капачка
2. Заклучваща втулка
3. Освобождаващ бутон
4. Преден ключ за промяна на функциите.
5. Ключ за промяна на функциите сврело/секач
6. Старт/стоп бутон
7. Регулиране на оборотите
8. Допълнителна ръкохватка
9. Заклучващ винт
10. Дълбочинен ограничител



4. ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Мощност: 1250 W

Обороти на празен ход: 0-800 rpm

Сила на удара: 0-4000 bpm/ 6 J

Патронник: SDS plus

Функции: 4

Капацитет на пробиване (макс.)

Дърво: 40 mm

Бетон: 32 mm

Стомана: 13 mm

Ниво на звуково налягане: 104.5 dB (A);

Сила на звука: 93.5 dB (A);

Носете антифони!

Ниво на измерени вибрации: Основна ръкохватка: 15.037 m/s²

Спомагателна ръкохватка: 14.868 m/s²

Отклонение: 1.5 m/s²

Предназначение: Тези машини са предназначени за ударно пробиване в бетон, тухли и камък. Подходящи са за пробиване без удар в гърво, метал, керамика и пластмаса. Машини с електронен контрол и смяна посоката на въртене са подходящи и за завиване на винтове и рязане на резби.

Индикаторна лампа: лампата светва след като включите машината

Индикаторна
лампа



ВНИМАНИЕ: Ако машината се нуждае от смяна на кабела, обърнете се към специалист.

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА МАШИНАТА

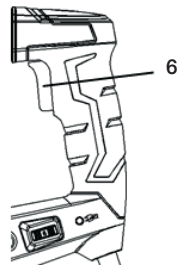
ВНИМАНИЕ: Преди да включите машината проверете дали копчето за включване/изключване на машината за работи добре.

За да включите машината натиснете ON/OFF бутон 6 и гръжте натиснат.

За да изключите машината отпуснете ON/OFF бутон 6.

При ниски температури машината достига максималната си сила на удар след известно време.

Това може да се ускори с удар на свредлото/секача в земята веднъж.



фиг. 2

ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ

Ако свредлото или секачът бъде захванат или се заклеши по време на работа загвиждането от шпингела се прекъсва. Дръжте машината винаги с две ръце, за да устоите на силите на откат, които се появяват в такава ситуация. Ако машината се загръсти, изключете машината от захранването и освободете машината. Ако включите машината при захванато свредло можете да предизвиквате големи сили на откат, които могат да доведат до нараняване.

ВНИМАНИЕ: Ако свредлото или секачът бъдат захванати изключете машината възможно най- бързо, за да избегнете повреда или износване на частите.

ПРОМЯНА НА СКОРОСТТА / СИЛАТА НА УДАРА

Скоростта и силата на удара могат да бъдат регулирани съгласно скалата по-долу. Колелото е маркирано с минимална и максимална скорост. Връзката на скоростта и силата на удара можете да видите в таблицата по-долу:

Номер по скалата	Обороти на празен ход (rpm)	Брой удари в минута (bpm)
5	800	4000
4	640	3200
3	480	2400
2	320	1600
1	160	800
0	0	0



ВНИМАНИЕ: Ако използвате инструмента за дълго време на ниска скорост това може да доведе до претоварване на мотора и до повреда.

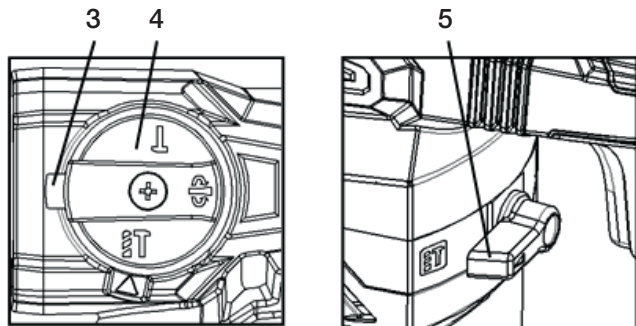
Колелото за регулиране на скоростта може да се завърти само до 5 и обратно до 0. Не го натискайте повече към максимума 5 или към минимума 0 или функцията за регулиране на скоростта може да се повреди.

КЛЮЧ ЗА ПРОМЯНА НА ФУНКЦИЯТА

Никога не променяйте режима на работа, докато машината работи. Може да промените режима само ако машината е в покой.



УДАРНО ПРОБИВАНЕ

За пробиване в бетон, зидария и др. Натиснете освобождаващия бутон 3 и завъртете селектора 4 така, че селектора да сочи към символ за ударно пробиване . Завъртете селектора за работен режим 5 така че да сочи на ударно пробиване . Използвайте свредло с волфрамово-карбиден връх.

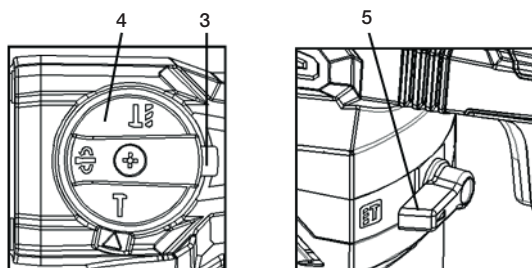


фиг. 3

КЪРТЕНЕ

За къртене или разрушаване натиснете бутона за освобождаване 3 и завъртете превключвателя на режим на работа 4, така че показалеца да сочи към символа . Завъртете превключвателя за избор на режим 5, така че сочи към символа .


Внимание! Превключвателя за режим на работа 4 трябва винаги да е заключен в позиция за къртене когато къртите!

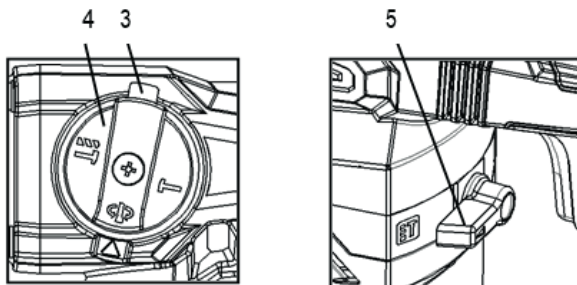


фиг. 4

Регулирайте положението на плоско глето



Натиснете бутона за освобождаване 3 и завъртете превключвателя за избор на режим 4, така че показалецът да

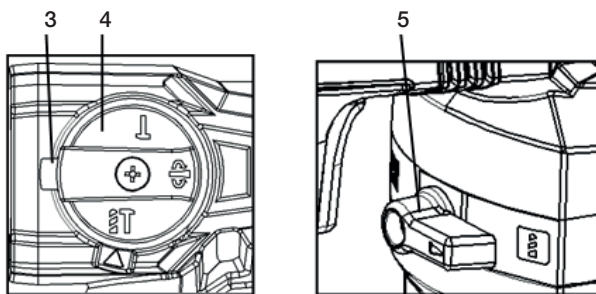
сочи към символ , положението на плоско глето може да се регулира, за да се улесни работата. Може да се регулира в 8 позиции.



фиг. 4.1

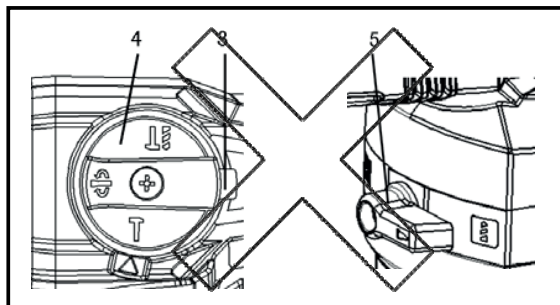
ПРОБИВАНЕ

За пробиване в дърво, метал или пластмаса натиснете бутона за освобождаване 3 и завъртете режима превключвателя 4, така че показалецът да сочи към символа . Завъртете превключвателя за избор на режим 5, така че сочи към символа . Използвайте свредло за дърво.



фиг. 5

ВНИМАНИЕ: Комбинацията по-долу не може да работи:



фиг. 6

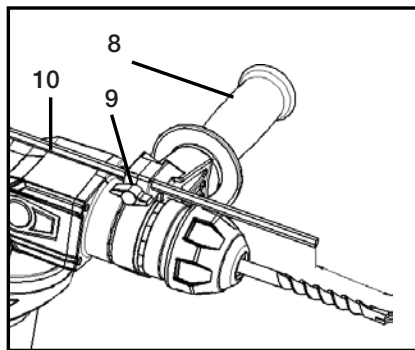
СГЛОБЯВАНЕ

Внимание! Винаги проверявайте дали инструментът е изключен преди да извършвате каквито и да било дейности по сглобяване или смяна на аксесоари.

ДОПЪЛНИТЕЛНА РЪКОХВАТКА

Внимание! Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, за да осигурите безопасност при пробиване в бетон, зидария и др.

- Когато свредлото започне да пробива в бетон или ако свредлото удари армировъчни пръти, вградени в бетон, то инструмент може да отскочи опасно. Подгържайте добър баланс и безопасна стойка, като гържите инструмента здраво с двете ръце, за да се предотврати опасност по време на работа. Помощната ръкохватка може да се премества от двете страни, което позволява лесно боравене с инструментът във всяко положение. Разхлабете помощната дръжка 7, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, завъртете я в желаното положение и след това затегнете, като завъртите по посока на часовниковата стрелка.



фиг. 7

ДЪЛБОЧИНЕН ОГРАНИЧИТЕЛ

Дълбочинният ограничител е подходящ за пробиване на дръпки с определена дълбочина. Той не може да се използва на места където той ще удря тялото на машината.

ГРЕСИРАНЕ НА СВРЕДЛАТА

Редовното покриване на опашката на свредлото с грес ще им осигури по-дълъг живот (около 0,5-1,0 г.)

СМЯНА НА СВРЕДЛАТА

Редовното покриване на опашката на свредлото с грес ще им осигури по-дълъг живот (около 0,5-1,0 г.)

Преди да извършвате каквито и да било дейности по машината първо изключвайте от захранването.

С гържача за инструменти SDS-plus е възможна по-лесна смяна на свредлата без допълнителни помощни средства. Капачката за прах 1 до голяма степен предотвратява навлизането на прах при пробиване в гържача на инструментът по време на работа. Когато поставите свредла, внимавайте да не повредите капачката за прах 1.

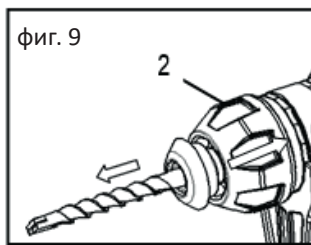
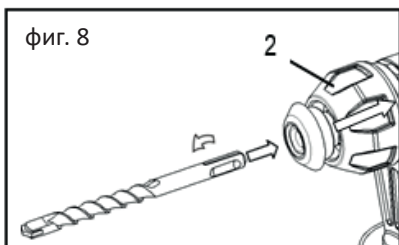
Ако прахозащитна капачка е повредена то тя трябва да се смени незабавно. Препоръчваме това да стане от сервиз за следпродажбено обслужване.

оставяне на свредло- вижте фиг.8

Почистете и намажете малко с грес контактните улеи на свредлото. Натиснете заключващата втулка 2 и вкарайте свредлото в държача на инструмента, докато се заключи. След поставянето винаги проверявайте дали свредлото е добре захванато на мястото си, като се опитате да го извадите с ръка.

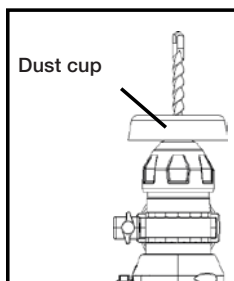
Изваждане на свредло - вижте фиг.9

Натиснете фиксиращата втулка 2 докрай и издърпайте свредлото.



ПРАХОЗАЩИТНА КАПАЧКА

Използвайте прахозащитната капачка за да предотвратите падане на прах в инструмента когато работите с инструмента във вертикална позиция.



5. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Угарно пробиване

Първо поставете превключвателя за избор на режим 4 и превключвателя за избор на режим 5 в позицията, показана на фигура 3.

Поставете свредлото на желаното място за пробиване на отвор, след което дръпнете спусъка на превключвателя. Не натискайте силно инструмента. Лекият натиск дава най-добри резултати. Дръжте инструмента на едно място и внимавайте да не се изплъзне от мястото на дупката.

ВНИМАНИЕ: когато по време на пробиване отвора се задръсти с отпадни частици от пробиването или при попадане на арматура вградени в бетона, върху инструмента внезапно се упражнява голяма сила на усукване и откат. Винаги използвайте спомагателната ръкохватка и дръжте здраво инструмента с две ръце на предназначенията за това места по време на работа. В противен случай това може да доведе до загуба за контрол на инструмента и възможност за тежки наранявания.

Къртене

Първо настройте превключвателя за избор на режим 4 и превключвателя за избор на режим 5 в позицията, показана на фигура 4. Дръжте инструмента здраво с двете ръце. Включете инструмента и леко притиснете инструмента, така че да не отскочи, неконтролирано. Не натискайте много силно това няма да увеличи ефективността.

Пробиване

Първо настройте превключвателя за избор на режим 4 и превключвателя за избор на режим 5 в позицията, показана на фигура 5. Като използвате патронника за свредла с цилиндрична опашка, можете да пробие до 13 мм (1/2 ") диаметър в метал и до 40 мм (1-9 / 16 ") диаметър в дърво.

ВНИМАНИЕ:

- Никога не използвайте „Ударно пробиване“, когато патронникът за свредла с цилиндрична опашка е монтиран на инструмента. Патронникът на бормашиката може да бъде повреден.
- Прекомерното натискане на инструмента няма да ускори пробиването. Всъщност този прекомерен натиск ще доведе само до повреда на върха на свредлото, намаляване на производителността на инструмента и съкращаване на експлоатационния му живот
- В момента на пробиване на отвора се упражнява огромна сила на усукване върху инструмента и свредлото. Дръжте инструмента здраво и внимавайте, когато свредлото започне да пробива детайла.

- Винаги фиксирайте малките детайли в менземе или захванете по друг начин.

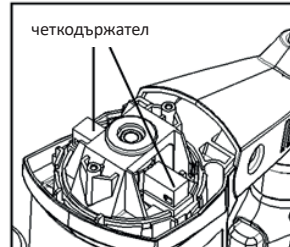
6. ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от контакта, преди да извършвате каквито и да било дейности по проверка или поддръжка.
- За безопасна и правилна работа винаги поддържайте инструмента и вентилационните отвори чисти.
- Инструментът може да се почисти най-ефективно със съвместен въздух от компресор. Винаги носете предпазни очила при почистване на инструменти със съвместен въздух.
- Някои почистващи препарати и разтворители увреждат пластмасовите части. Такива са: бензин, въглерод тетрахлорид, хлорирани почистващи разтворители, амоняк или домакински препарати, които съдържат амоняк.
- Четките и комутаторът във вашия инструмент са проектирани за много часове надеждна работа. За да се поддържа максимална ефективност на двигателя, препоръчваме на всеки два до шест месеца да се проверяват четките.
- Повредената капачка за прах трябва да се смени незабавно. Препоръчваме това да се извърши от сервиз за следпродажбено обслужване.
- Съхранявайте инструмента, инструкциите за експлоатация и при необходимост аксесоарите в оригиналната опаковка. По този начин винаги ще имате цялата информация и части под ръка.

Смяна на карбоновите четки

1. Разхлабете двата винта с помощта на отвертка и свалете капака на инструмента.
2. Извадете държача на четките и износените четки.
3. Поставете новите четки в държача.
4. Поставете отново държача и капака на инструмента.



7. СЕРВИЗ

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТ И НАДЕЖНОСТ на продукта, всички ремонти и друга поддръжка или настройка трябва да се извършва в оторизиран сервизен център.

Изхвърляне

Инструментът, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Само за страните от ЕС: Не изхвърляйте електроинструментите в битови отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2002/96 / ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване и прилагането му в национално право трябва да бъдат събрани електрически инструменти, които вече не са използвани отделно и да се изхвърлят по екологичен начин.

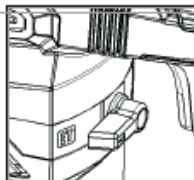
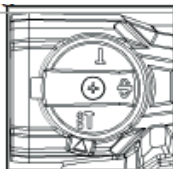
8. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.

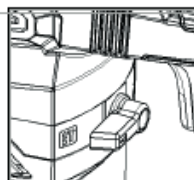
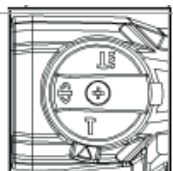


Селектор за избор на функция

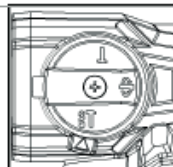
Ударно пробиване: за пробиване в бетон, зидария тухли и др. подобни използвайте свредло с волфрамово покритие



Къртене: за къртене използвайте секач



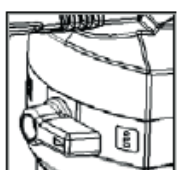
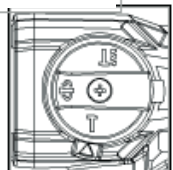
Пробиване: за пробиване в дърво, метал или пластмаса използвайте свредло за метал или дърво



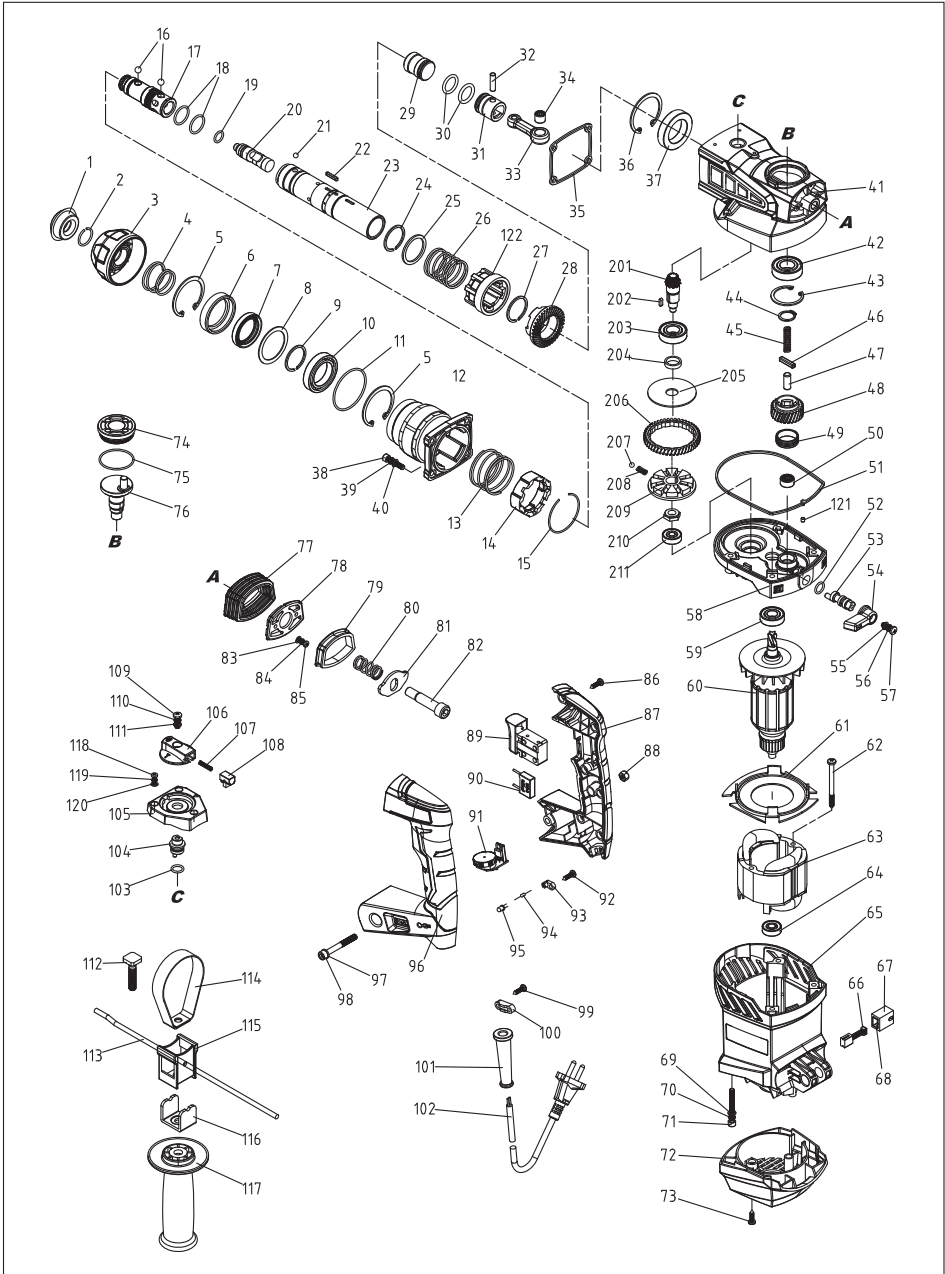
Настройте функцията на плосък секач



Без функция



9. СХЕМА И СПИСКЪТ НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ / EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST



N°	SPARE PARTS LIST	ОПИСАНИЕ
1	Dust cap	Защитна капачка
2	Roundwire snap rings for shaft 18.5×2	Осигурителна пружина Ф18.5*2
3	Steel ball holder	Капачка - патронник
4	Conical spring	Пружина 30.2*1.8*76
5	Circlip for hole 47	Зегерка за отвор Ф47
6	Oil seal support	Фексатор на семеринга
7	Oil seal 30×42×7	Семеринг 30×42×7
8	Washer 37×47×1	Осигурителна шайба 37×47×1
9	Circlip 33	Осигурителна пружина Ф 33
10	Bearing 6906-2RS-GRSC	Лаагер 6906-2RS-GRSC
11	O ring 47×2	О-пръстен 47×2
12	Cylinder case	Корпус на цилиндъра
13	Stop spring	Пружина фиксираща
14	Stop ring	Пръстен-демпфер
15	Roundwire snap rings for hole 50×1.6	Осигурителна пружина 50×1.6
16	Steel ball 7.14	Сачма Ф7,14
17	Drill sleeve	Цилиндър на ударника
18	O ring 19.8×2.1	О-пръстен 19.8×2.1
19	O ring 11×2	О-пръстен 11×2
20	Impact bar	Ударен болт
21	Steel ball 5.5	Сачма Ф5,5
22	Flat key 3×3×18	Шпонка 3×3×18
23	Cylinder	Цилиндър
24	Circlip 33	Осигурителна пружина Ф 33
25	Washer 30×37×2	Осигурителна шайба 30×37×2
26	Spring	Пружина
27	Circlip 33	Осигурителна пружина Ф 33
28	Bevel gear wheel	Зъбно колело-корона скосена
29	Striker	Ударен чук
30	O ring 18×3.1	О-пръстен 18×3.1
31	Piston	Бутало
32	Piston pin	Бутален болт
33	Connecting rod	Биела
34	needle roller bearing HK0810	Иглен лагер HK0810
35	Gasket ring	Гарнитура на корпуса
36	Circlip for hole 47	Зегерка за отвор Ф47
37	Oil bearing	Втулков лагер
38	Socket head cap screw m5×22	Болт М5×22
39	Spring washer 5	Пружинна шайба Ф5
40	Flat washer 5	Плоска шайба Ф5
41	Gearbox	Редукторна кутия
42	Bearing 6003Z-NBCHC	Лаагер 6003Z-NBCHC
43	Circlip for hole 35	Зегерка за отвор Ф35
44	Circlip for shaft 17	Зегерка за вал Ф17
45	Spring 1.2×7.8×32	Пружина Ф1.2×7.8×32

N°	SPARE PARTS LIST	ОПИСАНИЕ
46	Flat key 4.8×22	Шпонка 4.8×22
47	Pin 8×20	Щифт 8×20
48	First gear	Зъбно колело-корона
49	Supporting sleeve	Втулков лагер
50	Needle roller bearing HK1208	Иглен лагер HK1208
51	Gasket ring	Гарнитура на редуктора
52	O ring 11×2	О-пръстен 11×2
53	Rotating shaft	Ексцентрик превключвателя
54	Mode selector switch (chisel stop)	Лост на превключвателя
55	Flat washer 5	Плоска шайба Ф5
56	Spring washer 5	Пружинна шайба Ф5
57	pan head + screw M5×14	Винт M5×14
58	Gearbox cover	Междинен капак
59	Ball bearing	Лагер
60	Rotor	Ротор
61	Wind deflector	Въздуховод
62	pan head + tapping screw ST4.8×60	Винт ST4.8×60
63	Stator	Статор
64	Ball bearing 608RS-SYBS	Лагер 608RS-SYBS
65	Motor casing	Корпус на електромотора
66	Brush	Карбонова четка
67	Brush carrier	Четкодържател метален
68	Brush box	Четкодържател
69	Flat washer 5	Плоска шайба Ф5
70	Spring washer 5	Пружинна шайба Ф5
71	Soket head cap screw M5×60	Болт M5×60
72	Tail cover	Капак на корпуса
73	pan head + tapping screw ST4.2×16	Винт ST4.2×16
74	Oil filler cap	Капачка на редуктора
75	O ring 37.5×1.8	О-пръстен 37.5×1.8
76	Crank shaft	Ексцентричен вал
77	Absorber boot	Демпферен тампон
78	Pressing plate	Демпферна планка
79	Support ring	Дистанционна втулка
80	Spring 1.8×16×42	Пружина Ф1.8× Ф16×42
81	Washer	Шайба
82	Bolt m10×61	Болт M10×61
83	Flat washer 4	Плоска шайба Ф4
84	Spring washer 4	Пружинна шайба Ф4
85	pan head + screw M4×14	Винт M4×14
86	pan head + tapping screw ST4.2×16	Винт ST4.2×16
87	Right handle	Ръкохватка-дясна
88	Self-locking nut M6	Гайка M6
89	Switch	Пусков ключ
90	Capacitance 0.33μf	Кондензатор 0.33μf

N°	SPARE PARTS LIST	ОПИСАНИЕ
91	Speed controller	Регулатор обороти
92	pan head + tapping screw ST4.2×16	Винт ST4.2×16
93	Pressing block	Тампон
94	Carbon-film resistor	Резистор
95	Led	Led диод
96	Left handle	Ръкохватка-лява
97	Flat washer 6	Плоска шайба Ф6
98	Soket head cap screw M6×50	Болт М6×50
99	pan head + tapping screw ST4.2×16	Винт ST4.2×16
100	Cable pressing plate	Щипка на кабела
101	Cable sheath	Накрайник за кабела
102	Supply cord h07RN-F2x1.0-2.3	Захранващ кабел 2x1,0mm ²
103	O ring 11×2	O-пръстен 11×2
104	Rotating shaft	Ексцентрик на превключателя
105	Switch holder	Корпус на превключателя
106	Mode selector switch (drill stop)	Превключвател
107	Spring 4.5×0.6×20	Пружина Ф4.5×Ф0.6×20
108	Release button	Бутон на превключателя
109	pan head + screw M5×14	Винт M5×14
110	Spring washer 5	Пружинна шайба Ф5
111	Flat washer 5	Плоска шайба Ф5
112	Square head screw M8×55	Болт М8×55
113	Depth gauge	Дълбочинен ограничител
114	Hoop	Обръч на ръкохватката
115	Grip base	Скоба на ръкохватката
116	Saddle	Фиксатор
117	Assistant handle	Допълнителна ръкохватка
118	pan head + screw M4×14	Винт M4×14
119	Flat washer 4	Плоска шайба Ф4
120	Spring washer 4	Пружинна шайба Ф4
121	Cylindrical pin 4×4.2	Цилиндричен щифт 4×4.2
122	Clutch	Съединител
201	Bevel pinion	Зъбна предавка-пиньон
202	Flat key 3×10	Шпонка 3×10
203	Bearing 6002Z-BNCHC	Лагер 6002Z-BNCHC
204	Locating ring 4.7	Втулка Ф 4.7
205	Gear holddown	Шайба на зъбната предавка
206	Second gear	Зъбна предавка-съединител
207	Steel ball 5.5	Сачма Ф5,5
208	Spring	Пружина
209	Gear holder	Основа на зъбната предавка
210	Nut	Гайка
211	Bearing 627Z-SYBS	Лагер 627Z-SYBS

10. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ**CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ****(EN) Rotary hammer 1250W****MODELS:** DARH32A /XD3151(Z1C-32EH)

We GBR Corp. LTD, 15/F. 100 Queen's Road Central, Central, Hong Kong, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

(BG) Перфоратор 1250W**МОДЕЛИ:** DARH32A /XD3151(Z1C-32EH)

Ние, GBR Corp. LTD, 15/F. 100 Queen's Road Central, Central, Hong Kong, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

Harmonized standards / Хармонизирани стандарти

EN62841-1:2015

EN IEC62841-2-6:2020/A11:2020

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN61000-3-3:2013

EN61000-3-3:2013/A1:2019

EU Directives/Директиви:

-EC Council Directive 2006/42/EC – Machinery/ Директива за машини

-EMC Directive 2014/30/EU – EMC/ Електромагнитна съвместимост

Signature and stamp on undersigned responsible:

Date and place:

April, 2026
Hong Kong

GENERAL DISTRIBUTION

Гаранционна карта

Моторни и електроинструменти
Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: Тел:

Тип на машината:

Модел:

Сериен № на машината*: Арт.№:

Сериен № на батерията*: Арт.№:

Сериен № на зарядна станция*: Арт.№:

Фактура №:

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката

Адрес:

Дата на покупката: Подпис и печат на търговеца:

СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предяви търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:

София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:

- **Бургас:** ул. Крайезерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** Източен околоръстен път / ул. Христо Ботев, Община Марица, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Джeneral Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на РБългария, в посочените по-горе пунктове на Джeneral Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продавал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Джeneral Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Джeneral Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Джeneral Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стояеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Джeneral Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неотризирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- Идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- Повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на колянния вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозирване на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за izdeliето;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.

Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!

Дефектуралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!

Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦСЦУПС:

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

- 1. да предяви reclamaция, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;*
- 2. да получи пропорционално намаляване на цената;*
- 3. да развали договора.*

(2) В случаите по ал. 1, т. 1. потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

- 1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;*
- 2. значимостта на несъответствието, и*

3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

- 1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;*
- 2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;*
- 3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или*

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

- Чл. 34.** (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.
- (2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.
- (3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.
- (4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместящите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.
- (5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.
- Чл. 35.** Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.
- Чл. 36.** (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, за което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.
- (2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.
- (3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.
- (4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.
- Чл. 37.** (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:
1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;
 2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;
 3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;
 4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnitie-danni>.

Дженерал Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действащите законови разпоредби, в случай, че последните бъдат промени в периода от опаковане на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупената стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.



DAEWOO
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:

ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД

1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51

ТЕЛ.: +359 2 81 77 600, ФАКС: +359 2 81 77 601

www.daewoopower.bg